

LiFE



vitamin

Ηλεκτρικός στίφτης 40W

Citrus juicer, 40W

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EN USER MANUAL

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και φυλάξτε τις οδηγίες, την απόδειξη και εάν είναι δυνατόν το κουτί με την εσωτερική συσκευασία. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο, παρακαλώ μεταβιβάστε και τις οδηγίες χρήσης.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας είναι με ειδική σήμανση. Είναι απαραίτητο να συμμορφώνεστε με αυτές τις οδηγίες προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα και τυχόν ζημιές στη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί για τους κινδύνους σχετικά με την υγεία σας και υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό αναφέρεται σε πιθανούς κινδύνους για τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό τονίζει συμβουλές και πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
2. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
3. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
4. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
5. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και για τον προβλεπόμενο σκοπό. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.
6. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου σας είναι η ίδια με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.
7. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
8. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης ή πολύπριζα για να συνδέσετε τη συσκευή.
9. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Κρατήστε τη

συσκευή και το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία (μην τη βυθίζετε ποτέ σε οποιοδήποτε υγρό) και αιχμηρές άκρες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

10. Μην τοποθετείτε / χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως ηλεκτρικές εστίες.

11. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

12. Κρατήστε μια απόσταση τουλάχιστον 15εκ. γύρω από όλες τις πλευρές του στίφτη.

13. Για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια των παιδιών, κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά κ.λπ.) μακριά τους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. **Κίνδυνος ασφυξίας!**

14. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία, εάν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.

15. Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Εάν αποχωρήσετε από το δωμάτιο, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία.

16. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία όταν ολοκληρώσετε τη χρήση.

17. Κατά τον καθαρισμό ή την αποθήκευση, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία.

18. Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία κατά την προσθήκη / αφαίρεση των εξαρτημάτων.

19. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου, ή να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.

20. Η συσκευή και το καλώδιο πρέπει να ελέγχονται τακτικά για βλάβες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί κάποια βλάβη.

21. **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο έχει φθαρεί ή αν η συσκευή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημία. Για να αποφύγετε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

22. Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για να βυθίζεται στο νερό κατά τον καθαρισμό. Ακολουθήστε τις οδηγίες που υπάρχουν στην ενότητα "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ".

23. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε το καλώδιο, το φιν ή τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Προστατευτικό καπάκι
2. Μεγάλος κώνος
3. Μικρός κώνος
4. Δοχείο συλλογής υπολειμμάτων
5. Δοχείο χυμού με στόμιο εξαγωγής
6. Άξονας
7. Βάση



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Παρακαλούμε να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την προσάρτηση των εξαρτημάτων.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Βγάλτε το καπάκι.
2. Βγάλτε το μεγάλο κώνο.
3. Τραβήξτε το μικρό κώνο ελαφρώς προς τα πάνω μέχρι να βγει από τον άξονα και από το δοχείο συλλογής υπολειμμάτων.
4. Βγάλτε το δοχείο συλλογής υπολειμμάτων.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής υπολειμμάτων στη θέση του.
2. Τοποθετήστε το μικρό κώνο επάνω στον άξονα πατώντας τον ελαφρά μέχρι να ασφαλίσει. Ο μικρός κώνος τοποθετείται στον άξονα έως ότου είναι ισόπεδος με το δοχείο συλλογής υπολειμμάτων.
3. Ο μεγάλος κώνος τοποθετείται επάνω στο μικρό κώνο, ο οποίος λειτουργεί σαν αντάπτορας.
4. Τοποθετήστε το καπάκι.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
2. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και κρατήστε τα μακριά από παιδιά.
3. Ελέγξτε ότι η τάση του δικτύου που θα χρησιμοποιήσετε ταιριάζει με την τάση λειτουργίας της συσκευής και ότι βρίσκονται σε αντιστοιχία.
4. Αποσυναρμολογήστε τον ηλεκτρικό στίφτη όπως αναφέρει η παράγραφος “ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ”.
5. Καθαρίστε τα μέρη του ηλεκτρικού στίφτη όπως αναφέρει η παράγραφος “ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ”.
6. Συναρμολογήστε τον ηλεκτρικό στίφτη όπως αναφέρει η παράγραφος “ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ”.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

1. Ελέγξτε ότι η τάση του δικτύου που θα χρησιμοποιήσετε ταιριάζει με την τάση λειτουργίας της συσκευής και ότι βρίσκονται σε αντιστοιχία.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
3. Τοποθετήστε ένα ποτήρι ή δοχείο κάτω από το στόμιο εξαγωγής χυμού.
4. Πιέστε το στόμιο εξαγωγής χυμού προς τα κάτω προκειμένου να ανοίξετε την οπή εξόδου.

5. Κρατήστε με το ένα χέρι τον ηλεκτρικό στίφτη σταθερά και πιέστε το εσπεριδοειδές (το μισό μέρος) επάνω στον κώνο. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί αυτόματα, μόλις πιέσετε το εσπεριδοειδές επάνω στον κώνο.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μικρός κώνος: μικρά εσπεριδοειδή (π.χ. λεμόνια, lime)
- Μεγάλος κώνος: μεγάλα εσπεριδοειδή (π.χ. πορτοκάλια, γκρέιπφρουτ)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε τον ηλεκτρικό στίφτη για περισσότερο από 1 λεπτό συνεχόμενα
 - Μην ασκείτε πολύ μεγάλη πίεση στον κώνο
6. Η κατεύθυνση περιστροφής (αριστερόστροφα / δεξιόστροφα) αλλάζει αυτόματα όταν σταματάτε την πίεση και ξαναπιέζετε.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για καλύτερα αποτελέσματα σταματήστε την πίεση και έπειτα ξαναπιέστε. Αυτή η διαδικασία αλλάζει την κατεύθυνση της περιστροφής (αριστερόστροφα / δεξιόστροφα), εξαгонτας τη μέγιστη ποσότητα χυμού.

7. Πιέστε το στόμιο εξαγωγής χυμού προς τα επάνω για να κλείσετε την οπή εξαγωγής και να σταματήσετε τη ροή.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα υπολείμματα των φρούτων και οι σπόροι παραμένουν στο δοχείο συλλογής.

8. Αφαιρέστε το ποτήρι ή το δοχείο.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Μπορείτε να βάλετε το δοχείο στο ψυγείο με το καπάκι κλειστό προκειμένου να αποθηκεύσετε το χυμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Οι χυμοί εσπεριδοειδών πρέπει να φυλάσσονται σε δροσερό μέρος και να καταναλωθούν το συντομότερο δυνατόν.
 - Μην αποθηκεύετε ποτέ τέτοιους χυμούς σε μεταλλικά δοχεία. Το οξύ του χυμού αντιδρά με τη μεταλλική επιφάνεια και αλλοιώνεται ο χυμός.
9. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο από την τροφοδοσία.
2. Αποσυναρμολογήστε τον ηλεκτρικό στίφτη όπως αναφέρει η παράγραφος “ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ”.
3. Καθαρίστε το δοχείο χυμού, το δοχείο συλλογής υπολειμμάτων, τους δύο κώνους (μεγάλο και μικρό) και το καπάκι με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Τα συγκεκριμένα μέρη του στίφτη μπορούν να τοποθετηθούν στο πλυντήριο πιάτων για τον καθαρισμό τους.
4. Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με ένα ελαφρώς υγρό πανί και σκουπίστε έπειτα με ένα στεγνό πανί.
5. Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε λειαντικά ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
6. Μη χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα ή ενισχυμένα καθαριστικά.
7. Αφού καθαρίσετε όλα τα μέρη, συναρμολογήστε τη συσκευή όπως αναφέρει η παράγραφος “ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ”.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Πριν την αποθήκευση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο από την τροφοδοσία.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα και στεγνή πριν την αποθήκευση.

3. Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή μακριά από παιδιά.
4. Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή σε ασφαλές και καθαρό μέρος. Για την καλύτερη προστασία της συσκευής, αποθηκεύστε την μέσα στην αρχική της συσκευασία.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Αυτό το σήμα που εμφανίζεται επάνω στο προϊόν, στα εξαρτήματά του ή στα εγχειρίδια που το συνοδεύουν, υποδεικνύει ότι το προϊόν και τα ηλεκτρονικά του εξαρτήματα δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλαβερές συνέπειες στο περιβάλλον ή την υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, σας παρακαλούμε να διαχωρίσετε αυτά τα προϊόντα από άλλους τύπους απορριμμάτων και να τα ανακυκλώσετε.

Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επικοινωνία είτε με το κατάστημα απ' όπου αγόρασαν αυτό το προϊόν, είτε με τις κατά τόπους υπηρεσίες, προκειμένου να πληροφορηθούν τις λεπτομέρειες σχετικά με τον τόπο και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να δώσουν αυτά τα προϊόντα για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

Read the operating instructions carefully before putting the product into operation and keep the instructions, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this product to other people, please also pass on the operating instructions.

**USER MANUAL SYMBOLS**

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

 **WARNING:** This sign warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

 **CAUTION:** This sign refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This sign highlights tips and information.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. This appliance may be used by children from the age of 8 years and over and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or by persons without experience and knowledge, provided that they use it under supervision or have been instructed concerning use of the appliance in a safe way and understand the risks involved.
2. Do not let children play with the appliance.
3. Cleaning and maintenance of the appliance should not be done by children unless they are older than 8 years or under supervision.
4. Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years old.
5. The appliance is intended exclusively for private use and for the intended purpose. This appliance is not suitable for professional use.
6. Check that the voltage indicated on the appliance rating label corresponds to the voltage in the mains.
7. Appliance is not intended to operate with an external timer or a separate remote-control system.
8. Do not use an extension cord or power strip to connect the appliance.
9. Do not use the appliance outdoors. Keep the appliance and its power cord

away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never immerse it into any liquid) and sharp edges.

10. Do not place or use the appliance near flammable materials or near heat sources such as electric stoves.

11. Place the appliance on a flat and stable surface.

12. Keep a distance of at least 15cm. around all sides of the pin.

13. To ensure the safety of children, keep all packaging materials (plastic bags, boxes, etc.) away from them.

⚠ **WARNING:** Do not allow children to play with the packaging materials.

Risk of suffocation!

14. Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

15. Do not leave the appliance unattended. If you leave the room, always disconnect the appliance from the power supply.

16. Always unplug the appliance from the power supply when you are done using it.

17. When cleaning or storing, always disconnect the appliance from the power supply.

18. Always switch off and disconnect the appliance from the power supply when adding / removing accessories.

19. Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or come into contact with hot surfaces.

20. The appliance and cable should be regularly checked for damage. Do not use the appliance if it is damaged.

21. ⚠ **WARNING:** Do not use the appliance if the cord is frayed or if the appliance has been damaged in any way. To avoid the risk of electric shock, do not attempt to repair the appliance yourself. Contact a qualified technician for repair. Use only original spare parts.

22. This appliance is not designed to be submerged in water during cleaning. Follow the instructions in the "CLEANING" section.

23. To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in water or any other liquid.

PARTS IDENTIFICATION

1. Transparent lid
2. Large squeezing cone
3. Small squeezing cone
4. Filter sieve
5. Juice container with practical spout
6. Axis
7. Base



ASSEMBLY / DISASSEMBLY

When attaching accessories there is the risk of pinching your fingers. Please be especially careful.

DISASSEMBLY

1. Remove the lid.
2. Remove the large cone.
3. Pull the small cone slightly upwards until it comes out of the axis and the filter sieve.
4. Remove the filter sieve.

ASSEMBLY

1. Attach the filter sieve inside the juicer housing.
2. Place the small cone on the axis by gently pressing it until it locks into position. The small cone is placed directly on the axis until it is flush with the filter.
3. Place the large cone upon the small cone. Large cone acts like an adapter.
4. Place the lid on the top.

BEFORE FIRST USE

1. Read all the instructions carefully and keep them for future reference.
2. Remove the appliance from its packaging. Keep away from children.
3. Before using the appliance for the first time, check that the voltage shown on the device label corresponds to the voltage in the mains.
4. Disassemble the appliance by following instructions inside "ASSEMBLY / DISASSEMBLY" paragraph.
5. Clean the parts of the appliance following the instructions inside "CLEANING" paragraph.
6. Assemble the appliance by following instructions inside "ASSEMBLY / DISASSEMBLY" paragraph.

USING THE APPLIANCE

1. Before using the appliance, check that the voltage shown on the device label corresponds to the voltage in the mains.
2. Place the appliance on a flat and surface. Position it such that it cannot tilt over.
3. Place a glass or a container under the practical spout of the juice container.
4. Press the spout downwards in order to open the outlet aperture.
5. Halve the citrus fruit in the middle. Hold tight the appliance with one hand while pressing the fruit halve on the press cone with the other hand. The appliance starts working automatically when cone is pressed.

NOTE:

- Large cone = large citrus fruit (oranges, grapefruit, etc.)
- Small cone = small citrus fruit (lemons, limes, etc.)

WARNING:

- Do not use the device for more than 1 minute continuously.
 - Do not press too hard on the fruit halves. The motor stops if too much pressure is applied.
6. Direction of rotation changes automatically while stop pressing the cone and pressing again.
- TIP:** Results can be improved by releasing the pressure and then pressing again. This changes the direction of rotation.

7. Press the practical spout upwards in order to seal the outlet of the juice container and prevent dripping.

 NOTE: The flesh of the fruit and the pips remain inside the filter.

8. Remove the glass with the juice.

TIP: You can place the glass with juice inside the refrigerator with the lid closed in order to store the juice.

WARNING:

- Citrus fruit juices should be stored in a cool place for not more than one day.
 - Never store such juices in metal containers. The acid in the juice reacts with the metal surface and spoil the taste of the juice.
9. Unplug the appliance.

CLEANING

1. Always unplug the appliance before cleaning it.
2. Disassemble the electric juicer as described inside the paragraph "ASSEMBLY/DISASSEMBLY".
3. Clean the juice container, the filter sieve, the two cones (large and small) and the lid with water and mild detergent. These specific parts of the appliance can be placed inside the dishwasher for cleaning.
4. Clean the outer motor casing and the wire with a slightly moist cloth and then wipe with a dry cloth.
5. Do not use anything abrasive that can scratch or damage the appliance.
6. Do not use a wire brush or other abrasive utensils for cleaning.
7. Assemble the electric juicer as described inside the paragraph "ASSEMBLY/DISASSEMBLY"

STORAGE

1. Always unplug the appliance before storing it.
2. Always make sure that the appliance is cold, dry and clean before storing.
3. Always store the appliance out of the reach of children.
4. Always store the device in a safe and clean place. For the better protection of the appliance, store it in its original packaging.



DISPOSAL OF APPLIANCE AND ACCESSORIES

This symbol appearing on the product, its accessories or accompanying manuals indicates that the product and its electronic accessories should not be disposed of with other household trash.

In order to avoid possible harmful effects on the environment or health due to uncontrolled waste disposal, please separate these products from other types of waste and recycle them.

Household users should contact either the store where they purchased this product or their local services for details of where and how they can return these products for environmentally safe recycling.

Made in China



Ιωνίας Καλοχώρα, 570 09 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα, ΤΗΛ. +30 2310 700.777
Ionias Kalochori, 570 09 Thessaloniki, Greece, TEL. +30 2310 700.777
e-mail: info@sun.gr - www.life.gr